





УДК 821.113.5-341(02.053.2)

ББК 84(4Нор)6-44

P42

Рёрвик, Бьёрн.

P42 Битва с комарами [для дошкольного и младшего школьного возраста] / Бьёрн Рёрвик ; ил. Пера Дюбвига ; пер. с норвежского Ольги Дробот. — М. : Самокат, 2020. — 48 с. : ил. — (Другие истории о Лисе и Поросёнке). — ISBN 978-5-00167-060-5.

Летом для комаров раздолье. Эти кровопийцы, крылатые шприцы, так и норовят укусить побольнее. Но есть верное средство — домашнее, самодельное, а это лучше всего, Лис точно знает. Нужно смешать всё, что загадочно пахнет, намазаться с ног до головы и ждать, пока комары сами не запросят пощады. И Лис с Поросёнком убеждаются: спрей действует! Причём не только на комаров...

Другие истории о Лисе и Поросёнке рассказаны в книжках «Акулилка Враг Редиски», «Кафе „Птичий хвост“» и «Как Поросёнок болел леопардозом».

В соответствии с Федеральным законом № 436 от 29 декабря 2010 года маркируется знаком 

Иллюстрации Пера Дюбвига
Перевод Ольги Дробот
Литературный редактор Софья Кобринская
Корректор Ольга Дергачёва

Вёрстка Софьи Митиной
Леттеринг Андрея Кудрявцева
Ведущий редактор Ольга Патрушева
Главный редактор Ирина Балахонова

ООО «Издательский дом «Самокат»
119017, Россия, Москва, ул. Малая Ордынка, 18, стр. 1
+7 (495) 180-45-10, info@samokatbook.ru, www.samokatbook.ru

Отдел продаж: sales@samokatbook.ru

Книги по издательским ценам можно купить в магазинах издательства:
Москва, ул. Малая Ордынка, 18, стр. 1; Санкт-Петербург, ул. Мончегорская, 8-Б
и в интернет-магазине samokatbook.ru

Подписано в печать 16.07.2020. Формат 60×90/8. Усл.-печ. л. 6. Тираж 3000 экз. Заказ №
Отпечатано в АО «Первая Образцовая типография», филиал «Чеховский печатный двор»
142300, Россия, Московская область, г. Чехов, ул. Полиграфистов, 1, www.chpd.ru, sales@chpd.ru

Книга издана
при финансовой поддержке
норвежского фонда

 **NORLA**
NORWEGIAN LITERATURE ABROAD

(Норвежская литература за рубежом)

The original title: Myggsprayen
Copyright © J.W. Cappelens Forlag AS 2007
© О. Дробот, перевод на русский язык, 2020
© Издание на русском языке, оформление.
ООО «Издательский дом «Самокат», 2020

Бьёрн Рёрвик

БИТВА
С КОМАРАМИ

Художник Пер Дюбвиг
Перевод Ольги Дробот



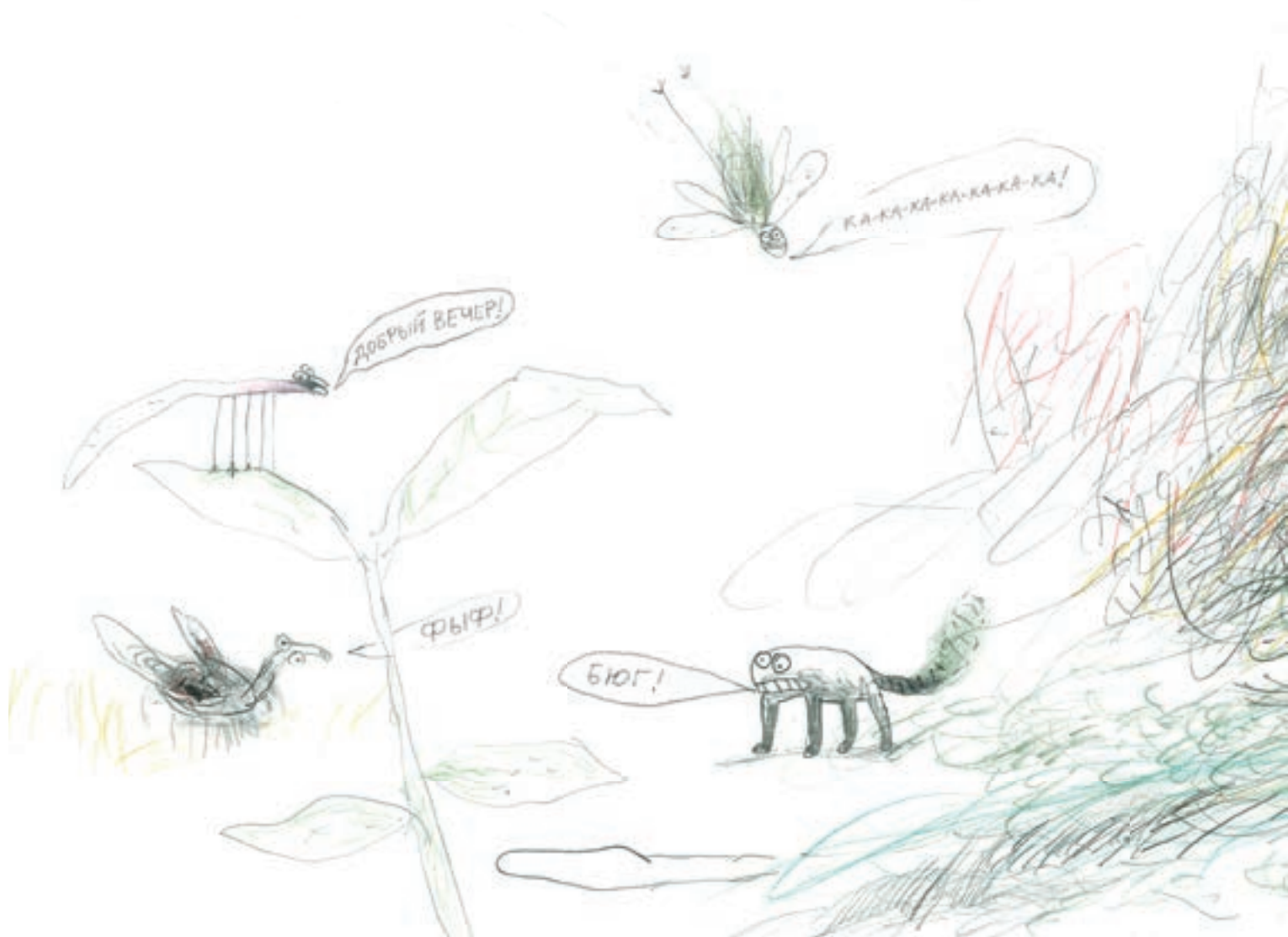
Москва



Самокат

Поросёнок Хвост Морковкой сидел под деревом и слушал шум леса. Шелестела трава, нежно напевала агушка. Поросёнок закрыл глаза и заслушался. И тут посреди бархатистых мечтаний прорезался тонкий резкий писк. «Что это з уд и т?» — подумал Поросёнок. Звук приближался. «Может, крошечный самолёттик? Или мышка гоняет на мопеде?» — гадал Поросёнок.

И вдруг звук пропал. Нигде и ничего, сколько Поросёнок ни оглядывался по сторонам. Интересно, что это было?





тик
мирик!
свист
мирик!
мирик!

73333333333333

ГРРРР!

Но тут его раз — и укусили. Больно! В спину! Поросёнок вмиг догадался, кто зудел.

— Комар! — завопил Поросёнок. — Шприц крылатый, тоже мне! Мозгов нет, а кусается!

Поросёнок хлопал по себе лапой, пытаясь пристукнуть комара, но без толку. Он подпрыгнул и сделал боксёрский выпад в сторону комара. Тот неспешно сместился в сторону и теперь звенел у Поросёнка почти в ухе.

— На, ужаль! — крикнул ему Поросёнок. — Нет, стой! Не смей!.. Помогите-и-ите!

И Поросёнок бегом припустил по тропинке.

— Спасите! — вопил он. — Комары-ы-ы!

Он нёсся на всех парах. Главное — добежать до норы Лиса, там он будет в безопасности.





2

3

УЖУСИЛ!

Лис тихо-мирно решал кроссворд, когда к нему в нору ввалился Поросёнок.



— Меня укусил комар! — закричал Поросёнок. — Иди поколоти его!

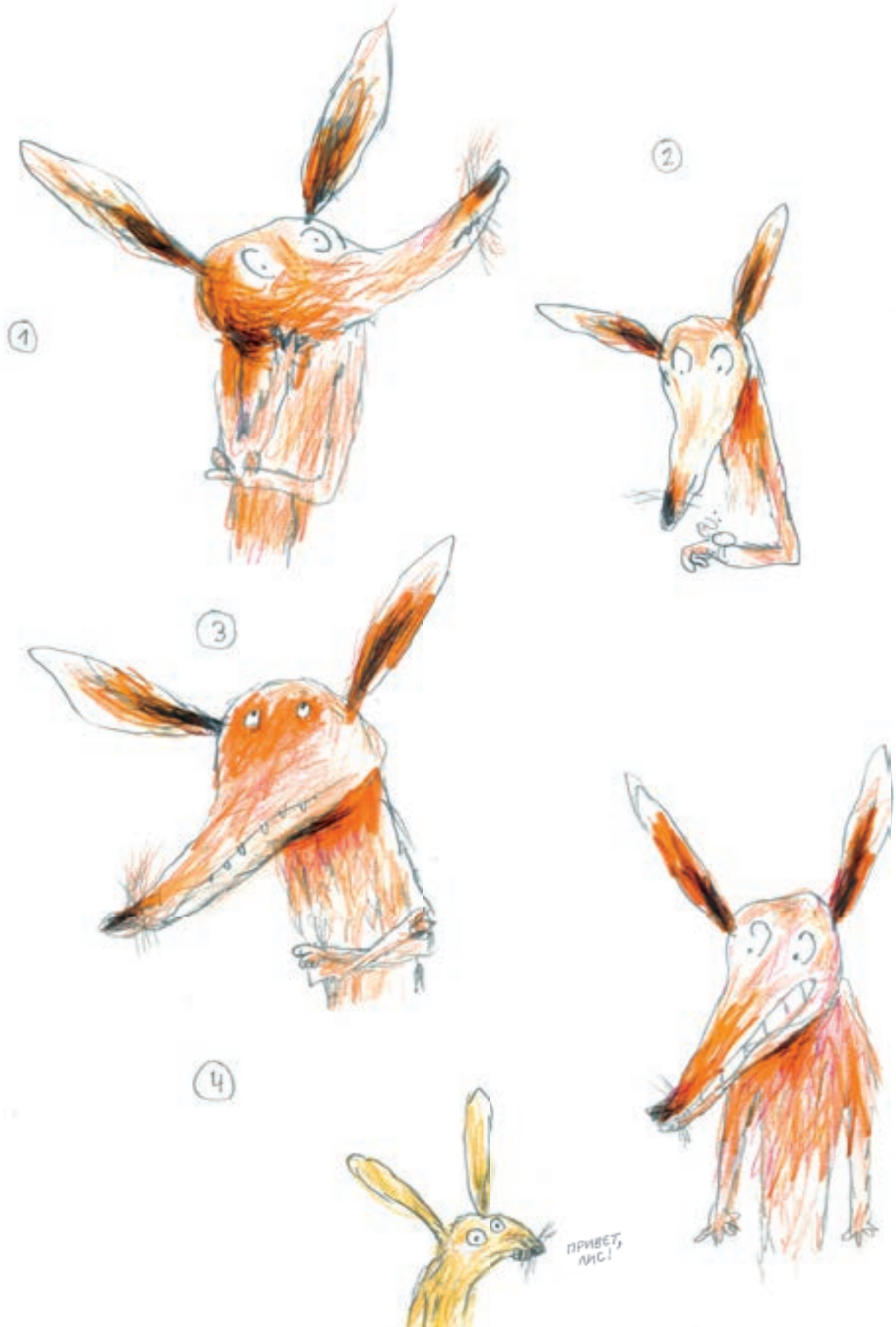
— Я должен поколотить комара? — удивился Лис.

— Сделай из него котлету! — бушевал Поросёнок.

Он был такой сердитый, что Лис решил пойти разобраться, в чём дело.



Лис вышел наружу. Постоял. Огляделся. Комара нигде не было видно. В норе верещал Поросёнок.



— Помогите! — кричал он. —
У меня слишком короткие лапы!
«Что опять стряслось?» — по-
думал Лис и пошёл назад в нору.



НА ПОМОЩЬ!

Оказывается, у Поросёнка чесался укус.

Комар укусил его точно посередине спины, и Поросёнок не мог туда дотянуться.

— Ой, не могу, не могу, чешется! — причитал он.

Лис взялся чесать ему спину.

— Попробуй думать о другом, — предложил Лис. — Давай вместе кроссворд разгадывать. Страшный зверь, восемь букв.

— Комар!

— Нет, не комар, — покачал головой Лис. — В слове должны быть буквы «а», «л», «и», «с».



— Так это же л и с а! Ну и легкотня! У тебя, что ли, кроссворд для ясельной группы?

Но в «лисе» оказалось всего четыре буквы, а надо было восемь. Пришлось написать «лисалиса». Но они чувствовали, что не отгадали.

— Тогда к о м а р-л и с! — предложил Поросёнок.

— Слушай, не думай о комаре. Он здесь ни при чём.

— Не могу! Мне думается только о комаре, — мрачно сказал Поросёнок.

